AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 45/2009 HATÁROZATA

(2009. június 9.)

az EGT-megállapodás X. mellékletének (Audiovizuális szolgáltatások) és XI. mellékletének (Távközlési szolgáltatások) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás X. mellékletét a 2007. december 7-i 161/2007 EGT vegyes bizottsági határozat [1] módosította.

(2) A megállapodás XI. mellékletét a 2009. április 24-i 47/2009 EGT vegyes bizottsági határozat [2] módosította.

(3) A belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet [3] bele kell foglalni a megállapodásba.

(4) Az audiovizuális szolgáltatásokról szóló és jelenleg a X. mellékletben hivatkozott jogszabályokat ezentúl a XI. mellékletbe kell belefoglalni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás X. és XI. melléklete az e határozat mellékletében megállapított módon módosul.

2. cikk

A 2006/123/EK irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

A határozat a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdése értelmében az EGT Vegyes Bizottság utolsó értesítését követő napon lép hatályba (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében kell közzétenni.

Kelt Brüsszelben, 2009. június 9-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Alan SEATTER

---

[1] HL L 124., 2008.5.8., 27. o.
[2] Lásd e Hivatalos Lap 28 oldalát.
[3] HL L 376., 2006.12.27., 36. o.
(*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

MELLÉKLET

A megállapodás X. és XI. melléklete a következőképpen módosul:

1. A X. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„**A SZOLGÁLTATÁSOKRÓL ÁLTALÁBAN**

A 36. cikk (2) bekezdésében meghatározott jegyzék

BEVEZETÉS

Amennyiben az ebben a mellékletben hivatkozott jogi aktusok a Közösség jogrendjére jellemző olyan fogalmakat tartalmaznak vagy eljárásokra hivatkoznak, mint:

— preambulumok,

— a közösségi jogi aktusok címzettjei,

— hivatkozások az EK területeire vagy nyelveire,

— hivatkozások az EK-tagállamok, közintézményeik, vállalkozásaik vagy magánszemélyeik egymás vonatkozásában fennálló jogaira és kötelezettségeire, valamint

— hivatkozások az információs és bejelentési eljárásokra,

úgy a horizontális kiigazításokról szóló 1. jegyzőkönyvet kell alkalmazni, hacsak ez a melléklet másként nem rendelkezik.

HIVATKOZOTT JOGSZABÁLYOK

1. **32006 L 0123**: az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 2006/123/EK irányelve a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.).

   E megállapodás alkalmazásában az irányelvet a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

   a) a 3. cikk (3) bekezdésében »a Szerződésnek« szövegrész helyett: »az EGT-megállapodásnak«;

   b) a 4. cikk (1) bekezdésében »a Szerződés 50. cikkében« szövegrész helyett: »az EGT-megállapodás 37. cikkében«;

   c) a 4. cikk (2) és a 4. cikk (3) bekezdésében »a Szerződés 48. cikkében« szövegrész helyett: »az EGT-megállapodás 34. cikkében«;

   d) a 4. cikk (5) bekezdésében »a Szerződés 43. cikke« szövegrész helyett: »az EGT-megállapodás 31. cikke«;

   e) a 4. cikk (8) bekezdése a következőképp értelmezendő:

   » »közérdeken alapuló kényszerítő indokok« az EGT-megállapodás 6. cikkének sérelme nélkül az Európai Közösség Bíróságának ítéleteiben ilyennek elismert indokok, ideértve a következő indokokat: közrend; közbiztonság; közvédelem; közegészségügy; a rendfenntartás a társadalomban, szociálpolitikai célok; a szociális biztonsági rendszer pénzügyi egyensúlyának megőrzése; a fogyasztók, a szolgáltatások igénybevevői és a munkavállalók védelme; a kereskedelmi ügyletek méltányossága; a csalás elleni küzdelem; a környezet és a városi környezet védelme; állategészségügy; szellemi tulajdon; a nemzeti történelmi és művészeti örökség megőrzése; szociálpolitikai és kultúrpolitikai célok;«

   f) a 15. cikk (7) bekezdésének első albekezdése után az szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

   »Amikor a Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság, összhangban az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyve 4. bekezdésének d) pontjával, információt cserél az EU-tagállamoktól vagy az EFTA-államoktól érkezett bejelentésekről, a Bizottság továbbítja az EFTA Felügyeleti Hatóságtól kapott információt az EU-tagállamoknak, és az EFTA Felügyeleti Hatóság továbbítja a Bizottságtól kapott információt az EFTA-államok állandó bizottságainak. Továbbá, az EFTA Felügyeleti Hatóság tájékoztatja az állandó bizottságot az EFTA-államoktól beérkezett bejelentésekről.«;

g) a 21. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

»Amikor a Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság, összhangban az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyve 4. bekezdésének a) pontjával, információt cserél az EU-tagállamoktól vagy az EFTA-államoktól beérkezett nevekről és a kapcsolattartáshoz szükséges adatokról, a Bizottság továbbítja az EFTA Felügyeleti Hatóságtól kapott információt az EU-tagállamoknak, és az EFTA Felügyeleti Hatóság továbbítja a Bizottságtól kapott információt az EFTA-államok állandó bizottságainak.«;

h) a 22. cikk (1) bekezdésének d) pontja nem alkalmazandó az EFTA-államokra;

i) a 28. cikk (8) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA Felügyeleti Hatóság időről időre tájékoztatja az EFTA-államokat a kölcsönös segítségnyújtási rendelkezések működéséről.«;

j) a 39. cikk (2) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

»Az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyve 4. bekezdése d) pontjának sérelme nélkül a Bizottság továbbítja az EU-tagállamoktól kapott jelentéseket az EFTA Felügyeleti Hatóságnak az EFTA-államoknak történő továbbítás céljából, és az EFTA Felügyeleti Hatóság továbbítja az EFTA-államtól kapott információt a többi EFTA-államnak, az EFTA-államok állandó bizottságainak és a Bizottságnak az EU-tagállamoknak történő továbbítás céljából. A Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság egymás között kicserélik az EU-tagállamoktól, illetve az EFTA-államoktól beérkezett észrevételekkel kapcsolatos információkat.«;

k) a 39. cikk (3) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államok a bizottságnak is benyújthatják jelentéseiket és észrevételeiket.«;

l) a 39. cikk (5) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

»Amikor a Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság, összhangban az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyve 4. bekezdésének d) pontjával, információt cserél az EU-tagállamok vagy az EFTA-államok által továbbított követelményekről, a Bizottság továbbítja az EFTA Felügyeleti Hatóságtól kapott információt az EU-tagállamoknak, és az EFTA Felügyeleti Hatóság továbbítja a Bizottságtól kapott információt az EFTA-államok állandó bizottságainak. Továbbá, az EFTA Felügyeleti Hatóság tájékoztatja az állandó bizottságot az EFTA-államok által továbbított követelményekről.« ”

2. A „TÁVKÖZLÉSI SZOLGÁLTATÁSOK” című XI. melléklet új címe: „ELEKTRONIKUS HÍRKÖZLÉS, AUDIOVIZUÁLIS SZOLGÁLTATÁSOK ÉS INFORMÁCIÓS TÁRSADALOM”.

3. A XI. melléklet az 5o. pontot követően (2006/215/EK bizottsági határozat) a következő szöveggel egészül ki:

„**Audiovizuális szolgáltatások**

5p. **389 L 0552**: a Tanács 1989. október 3-i 89/552/EGK irányelve a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról (HL L 298., 1989.10.17., 23. o.), az alábbi módosítással:

— **397 L 0036**: az Európai Parlament és a Tanács 1997. június 30-i 97/36/EK irányelve (HL L 202., 1997.7.30., 60. o.).

E megállapodás alkalmazásában az irányelvet a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) a 2. cikk (5) bekezdésében »az Európai Közösséget létrehozó szerződés 52. és további cikkeinek« szövegrész helyett: »az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 31. és további cikkeinek«;

b) az EFTA-államok tekintetében az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett alkotások a 6. cikk (3) bekezdésében leírt olyan alkotások is, amelyeket olyan európai harmadik országba települt producerek és producerekkel készítettek, amely országokkal az érintett EFTA-állam e célból megállapodásokat kötött.

Ha valamelyik szerződő fél a 6. cikk (3) bekezdésében említett megállapodást szándékozik kötni, arról tájékoztatnia kell az EGT Vegyes Bizottságot. Az ilyen megállapodások tartalmára irányuló konzultációkra bármely szerződő fél kérésére sor kerülhet;

c) az irányelv 15. cikke a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államok szabadon kényszeríthetik a területükön működő kábeltársaságokat, hogy zavarják, vagy más módon akadályozzák alkoholtartalmú italreklámok sugárzását olyan televíziós műsorszolgáltatók műsoraiban, amelyek nézőköre elsősorban az EGT EFTA-államokból kerül ki. Annak megállapítása során, hogy egy adott program vagy reklám az említett módosítás hatálya alá tartozik-e, különös figyelmet kell fordítani többek között a következő tényezőkre:

— a közvetítést *de facto* elsődlegesen az egyik EGT EFTA-államban fogják,

— a reklámozott áruk és szolgáltatások elérhetőek a fogadó országban,

— az adást fogó ország nyelvét használják a programokban és reklámokban,

— a reklámokban hivatkoznak vagy említik a fogadó országban található értékesítési pontokat,

— az árakat a fogadó ország pénznemében határozzák meg.

A televíziós reklámok zavarása vagy más módon történő akadályozása nem járhat az alkoholtartalmú italok reklámozásán kívüli televízióműsor-részek továbbközvetítésének akadályozásával.

A Szerződő Felek 2003-ban együttesen felülvizsgálják ezt a kivételt.«

Liechtenstein, Izland és Norvégia társulására vonatkozó részletes szabályok az e megállapodás 101. cikkének megfelelően:

Minden egyes EFTA-állam kijelölhet egy, az adott EFTA-állam által kijelölt illetékes hatóságot képviselő személyt, aki részt vesz a kapcsolattartó bizottság műsorszolgáltató tevékenységekről szóló ülésein, melyeket a 89/552/EGK tanácsi irányelv 23a. cikkében említenek.

Az EK Bizottsága kellő időben tájékoztatja a résztvevőket a kapcsolattartó bizottság üléseinek időpontjáról és átadja részükre a vonatkozó információkat.

5q. **398 L 0084**: az Európai Parlament és a Tanács 1998. november 20-i 98/84/EK irányelve a feltételes hozzáférésen alapuló, vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről (HL L 320., 1998.11.28., 54. o.).”

4. A XI. melléklet a 30. pontot (96/C 376/01/EK tanácsi állásfoglalás) követően a következő szöveggel egészül ki:

„**Audiovizuális szolgáltatások**

31. **394 Y 0702(02)**: a Tanács 1994. június 27-i 94/C 181/02 állásfoglalása a digitális televízióműsor-szórás közösségi politikájának kereteiről (HL C 181., 1994.7.2., 3. o.).

32. **398 X 0560**: a Tanács 1998. szeptember 24-i 98/560/EK ajánlása az európai audiovizuális és információs szolgáltató iparág versenyképességének javításáról, a kiskorúak és az emberi méltóság összehasonlítható, hatékony szintű védelmének megvalósítását célzó nemzeti keretrendszerek ösztönzése révén (HL L 270., 1998.10.7., 48. o.).

33. **499 Y 0205(01)**: a Tanács és a tagállamok kormányainak képviselői által 1999. január 25-én a Tanács keretében tartott ülésen kiadott 1999/C 30/01 állásfoglalás a közszolgálati műsorszórásról (HL C 30., 1999.2.5., 1. o.).

34. **32005 H 0865**: az Európai Parlament és a Tanács 2005. november 16-i 2005/865/EK ajánlása a mozgóképörökségről és a kapcsolódó ágazati tevékenységek versenyképességéről (HL L 323., 2005.12.9., 57. o.).”